4.

DESIGN VAN HET DERDE RIJK - ONTWERP EN ONTWERPER.

Adolf Hitler werd al ver voor de machtsovername in 1933 voorbereid op zijn rol als Führer. Dat *Führerprinzip* (leidersbeginsel) was cruciaal voor de ontwikkeling en de werking van zijn *Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei* (NSDAP) en de nazistaat. Bewust werd middels fotografie, film, beeldende kunst en massabijeenkomsten het beeld van de Führer als almachtige en alleswetende leider geschapen. Voor elk doel kon een beeld van de Führer worden ingezet: als vader van Duitsland, als visionaire militair, als goedmoedige oom en als romantisch natuurmens.

De vormgeving van de Führer zelf speelde een rol in de moderne marketing van zijn persoon. In de loop van de jaren twintig werd Hitler omgevormd van een wat wilde en soms onnozel uitziende oproerkraaier tot een vastberaden leider van het nieuwe Duitsland. Hitler werd tijdens zijn optredens vrijwel voortdurend gefilmd en gefotografeerd, waarvan de resultaten terechtkwamen in allerlei media; van zorgvuldig geregisseerde filmjournaals tot albums met sigarettenplaatjes. Zelfs zijn werk- en woonplaatsen waren onderdeel van een geregisseerde beeldvorming. De Obersalzberg waar Hitler graag verbleef, groeide in de jaren dertig uit tot een bedevaartsoord en diende een sfeer van het gewone en zelfs ascetische interieur te communiceren.

Adolf Hitler was zelf erg geïnteresseerd in de werking van cultuur, allereerst in de culturele symbolen en de presentatie van de partij. Hij heeft sinds de begintijd van het nazisme actief gezocht naar goede communicatiestrategieën, waarbij hij grote belangstelling had voor de vormgeving van het communisme en de katholieke kerk. Hitler speelde een belangrijke rol bij het ontwerp van de naziswastika, dat met de rijksadelaar en de beeltenis van de Führer het belangrijkste symbool van de nazi's zou worden.

DESIGN DES DRITTEN REICHES - ENTWURF UND ENTWERFER.

Adolf Hitler wurde schon weit vor der Machtübernahme im Jahr 1933 auf seine Rolle als Führer vorbereitet. Das *Führerprinzip* war für die Entwicklung und die Funktion seiner *Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei* (NSDAP) und des Nazistaates von wesentlicher Bedeutung. Ganz bewusst wurde mithilfe von Fotografie, Film, bildender Kunst und Massenzusammenkünften das Bild des Führers als allmächtiger und allwissender Leiter geschaffen. Für jeden Zweck konnte ein Bild des Führers eingesetzt werden: als Vater Deutschlands, als visionärer Soldat, als gutmütiger Onkel und als romantischer Naturfreund.

Die Darstellung des Führers an sich spielte eine Rolle beim modernen Marketing um seine Person. Im Laufe der 1920er Jahre wurde Hitler von einem etwas wilden und manchmal einfältig aussehenden Aufwiegler zu einem festentschlossenen Leiter des neuen Deutschlands umgeformt. Hitler wurde während seiner Auftritte nahezu fortwährend gefilmt und fotografiert, wobei die Aufnahmen in allerlei Medien gelangten, von sorgfältig inszenierten Filmjournalen bis hin zu Alben mit Zigarettenbildern. Sogar seine Arbeits- und Wohnorte waren ein Bestandteil einer inszenierten Darstellung. Der Obersalzberg, wo sich Hitler gerne aufhielt, entwickelte sich in den 1930er Jahren zu einem Wallfahrtsort und sollte die Atmosphäre des normalen und sogar asketischen Lebens vermitteln.

Adolf Hitler war selbst sehr an der Wirkung der Kultur interessiert, insbesondere an den kulturellen Symbolen und der Parteipräsentation. Er hat seit den Anfangsjahren des Nationalsozialismus aktiv nach guten Kommunikationsstrategien gesucht, wobei er ein großes Interesse an den Gestaltungsformen des Kommunismus und der katholischen Kirche hatte. Hitler spielte eine wichtige Rolle beim Entwurf der Naziswastika, die mit dem Reichsadler und dem Abbild des Führers das wichtigste Symbol der Nazis werden sollte.

DESIGN OF THE THIRD REICH - DESIGN AND DESIGNER.

Adolf Hitler was groomed for his role as leader long before he assumed power in 1933. This *Führerprinzip* (literally, 'leader principle') was crucial to the development and operation of his National Socialist German Workers' Party (NSDAP) and the Nazi state. The image of the Führer as an all-powerful and all-knowing leader was carefully cultivated through photography, film, art and mass rallies. An appropriate image of the Führer was available for every purpose: that of the father of Germany, a visionary general, a kindly uncle or a romantic lover of nature.

The design of the Führer himself played a role in the modern marketing of his person. In the course of the 1920s, Hitler was transformed from an unruly and occasionally comical-looking rabble-rouser to a resolute leader of the new Germany. He was filmed and photographed almost constantly during his appearances, with the results finding their way into all sorts of media, from carefully orchestrated newsreel reports to cigarette card albums. Even the places where the Führer lived and worked became part of this stage-managed image creation. In the 1930s, for instance, his Obersalzberg retreat became a place of pilgrimage, its interior intended to convey an ordinary and even ascetic atmosphere.

Hitler himself had a strong interest in the mechanisms of culture, as manifested first and foremost in the cultural symbols and presentation of the party. From the earliest days of Nazism, he actively sought out effective communication strategies, paying particular attention to the way the Communists and the Catholic Church used design. The Führer had an important role in the design of the swastika emblem, which became the Nazis' most important symbol, along with the imperial eagle and Hitler's own likeness.

5.

DESIGN VAN HET DERDE RIJK - INDIVIDU EN MASSA.

De poging tot vestiging van een volkscultuur met totalitaire middelen is wellicht de grootste paradox van het naziregime. Het idee van een volkscultuur werd door de nazi's van bovenaf opgelegd om een eeuwenlange ontwikkeling van de bevolking te imiteren of voor te schrijven. De nazi-ideologie en de bijbehorende vormgeving functioneerden daarom als een gesloten systeem. Het individu diende een rol te spelen in een groter plan en was voorbestemd om vastgelegde rollen in de nazivolkscultuur te vervullen: vader, moeder, militair, arbeider. Van kinds af aan had ieder zijn plek.

Om die rollen goed te kunnen vervullen, bouwde de nazistaat een web aan voorschriften en regels. Ze waren vastgelegd in handboeken, pamfletten en brochures met vaak zeer specifieke instructies. Deze beschreven op hun beurt een duizelingwekkend aantal activiteiten: hoe bepaalde feesten moesten worden gevierd, wanneer, hoe en welke voorgeschreven kleding gedragen diende te worden, tot en met de juiste uitvoering van de Hitlergroet.

Massale bijeenkomsten als partijdagen en optochten werden vooraf ontworpen en nauwgezet uitgevoerd. De *Reichsparteitage* in Neurenberg brachten soms wel een half miljoen deelnemers op de been. De architect Albert Speer ontwierp verschillende bijeenkomsten waar de mensenmassa als beeldend element werd gebruikt en tijdelijke gebouwen en wanden met vlaggen een opwindend geheel vormden. Het waren tijdelijke ensceneringen die op dynamische manier werden vastgelegd in de films van Leni Riefenstahl. Met allerlei middelen als vaandels, fakkels en verlichting werd de hele publieke ruimte in Duitsland omgevormd tot de ruimte van het Derde Rijk.

DESIGN DES DRITTEN REICHES - INDIVIDUEN UND MASSE.

Der Versuch, eine Volkskultur mit totalitären Mitteln zu schaffen, ist vielleicht das größte Paradox des Naziregimes. Die Idee einer Volkskultur wurde von den Nazis von oben auferlegt, um eine jahrhundertelange Entwicklung der Bevölkerung zu imitieren oder vorzuschreiben. Die Naziideologie und die zugehörigen Gestaltungsformen fungierten daher als ein geschlossenes System. Das Individuum sollte eine Rolle in einem größeren Plan spielen und war dazu vorbestimmt, festgelegte Rollen in der Volkskultur der Nazis zu erfüllen: Vater, Mutter, Soldat, Arbeiter. Von klein auf hatte jeder seinen Platz.

Um diesen Rollen gut gerecht werden zu können, errichtete der Nazistaat ein Geflecht aus Vorschriften und Regeln. Sie waren in Handbüchern, Pamphleten und Broschüren mit oftmals sehr spezifischen Instruktionen festgelegt. Diese beschrieben ihrerseits eine schwindelerregende Anzahl von Aktivitäten: wie bestimmte Feste gefeiert werden mussten, wann, wie und welche vorgeschriebene Kleidung getragen werden musste bis hin zur korrekten Ausführung des Hitlergrußes.

Massenzusammenkünfte wie Parteitage und Umzüge wurden vorab konzipiert und präzise ausgeführt. Bei den *Reichsparteitagen* in Nürnberg waren manchmal eine halbe Millionen Teilnehmer auf den Beinen. Der Architekt Albert Speer entwarf verschiedene Zusammenkünfte, bei denen die Menschenmassen als bildendes Element genutzt wurden und mit vorübergehenden Gebäuden und Wänden mit Fahnen ein ansprechendes Ganzes bildeten. Es waren vorübergehende Inszenierungen, die auf dynamische Weise in den Filmen von Leni Riefenstahl festgehalten wurden. Mit allerlei Mitteln wie Fahnen, Fackeln und Beleuchtung wurde der gesamte öffentliche Raum in Deutschland zum Raum des Dritten Reiches umgestaltet.

DESIGN OF THE THIRD REICH - INDIVIDUAL AND MASS.

The attempt to establish a folk culture using totalitarian methods is, perhaps, the greatest paradox of the Nazi regime. The party imposed a notion of 'popular' culture from above, to simulate or prescribe what would ordinarily have developed over centuries amongst the wider population. As a consequence, Nazi ideology and the design associated with it functioned as a closed system. The individual was expected to play a part within a larger plan and was destined to fulfil a set role within Nazi folk culture: that of father, mother, soldier or worker. From childhood onwards, everyone had their allotted place.

To ensure that these roles could be played properly, the Nazi state built up a web of rules and regulations, set out in manuals, pamphlets and brochures containing instructions that were often highly specific. They described a dizzying number of activities: how to celebrate certain festivities; which clothes to wear, when and how; and so on, all the way through to the correct way to deliver the Hitler salute.

Mass events like parades and rallies were conceived in advance and meticulously choreographed. The rallies staged in Nuremberg attracted up to half a million participants. The architect Albert Speer conceived a series of events at which the human mass was used as a visual element, with temporary buildings and walls decked with flags to create an exciting overall effect. These stage-managed, ephemeral scenes were energetically captured in the films of Leni Riefenstahl. Banners, torches, illuminations and many other resources were used to transform the entire public space in Germany into the space of the Third Reich.

6.

DESIGN VAN HET DERDE RIJK - VERLEIDING EN TERREUR.

Nazi-Duitsland ontwikkelde zich na de machtsovername van 1933 tot een totalitaire staat. De zogenaamde vredesjaren van nazi-Duitsland, tot 1939, kenmerkten zich enerzijds door openlijk en schokkend racisme en geweld, anderzijds door een economische stabilisatie, die zich manifesteerde in schijnbaar zorgeloos vertier.

Duitsland presenteerde zich tijdens de Olympische Spelen te Berlijn in 1936 en de Wereldtentoonstelling te Parijs in 1937 als een modern land, dat zowel cultureel als technologisch een belangrijke rol in de wereld wilde spelen. In Duitsland zelf werkten de grote manifestaties als enorme stimulans voor het nationale zelfrespect. De nazi's gebruikten in eigen land moderne media als radio en geluidsfilm om verschillende doelgroepen te bereiken. Met de nieuwe elektrische geluidsversterking konden duizenden mensen tegelijkertijd de toespraken en muziek op massabijeenkomsten horen. In de kiosken werden veel verschillende tijdschriften aangeboden, echter alle met een gelijkluidende nationaalsocialistische boodschap.

Tegelijkertijd werden onmiddellijk in 1933 de eerste concentratiekampen opgezet. Door intimidatie en geweld werd het leven van verschillende bevolkingsgroepen als de Joden, zigeuners, politieke tegenstanders en gehandicapten onmogelijk gemaakt. Het was het begin van grootschalige terreur, moord en genocide. Het systeem van vervolging door de nazi's was gericht op de ontmenselijking van het individu. Namen van gevangenen werden vervangen door nummers en symbolen als de Jodenster, die naar de Joodse Davidster verwees. De organisatie van de concentratiekampen, waarvan het eerste te Dachau bij München (1933) kwam al snel in handen van de beruchte *Schutzstaffel* (SS). Onder leiding van Heinrich Himmler ontwikkelde de SS zich tot een staat binnen een staat met eigen regels en riten en een van het officiële nazisme afwijkende *corporate identity* en symboliek.

DESIGN DES DRITTEN REICHES - VERFÜHRUNG UND TERROR.

Deutschland entwickelte sich in der Nazizeit nach der Machtübernahme im Jahr 1933 zu einem totalitären Staat. Die sogenannten Friedensjahre in der deutschen Nazizeit bis zum Jahr 1939 waren einerseits durch einen öffentlichen und schockierenden Rassismus und Gewalt und andererseits durch eine wirtschaftliche Stabilisierung, die sich in scheinbar sorglosem Vergnügen äußerte, geprägt.

Deutschland präsentierte sich während der Olympischen Spiele in Berlin im Jahr 1936 und der Weltausstellung in Paris im Jahr 1937 als ein modernes Land, das sowohl kulturell als auch technologisch eine wichtige Rolle in der Welt spielen wollte.

In Deutschland selbst wirkten die großen Kundgebungen als großer Ansporn für die nationale Selbstachtung. Die Nazis nutzten im eigenen Land moderne Medien wie Radio und Tonfilm, um verschiedene Zielgruppen zu erreichen. Mit den neuen elektrischen Tonverstärkern konnten tausende Menschen gleichzeitig die Reden und die Musik bei den Massenzusammenkünften hören. In den Kiosken wurden viele verschiedene Zeitschriften angeboten, alle jedoch mit einer übereinstimmenden nationalsozialistischen Botschaft.

Gleichzeitig wurden sofort im Jahr 1933 die ersten Konzentrationslager errichtet. Durch Einschüchterung und Gewalt wurde verschiedenen Bevölkerungsgruppen wie Juden, Zigeunern, politischen Gegnern und Behinderten das Leben unmöglich gemacht. Das war der Anfang von großangelegtem Terror, Mord und Genozid. Das System der Verfolgung durch die Nazis war auf die Entmenschlichung des Individuums ausgerichtet. Namen von Gefangenen wurden durch Nummern und Symbole ersetzt, wie der Judenstern, der sich auf den jüdischen Davidstern bezog.

Die Organisation der Konzentrationslager, darunter das erste in Dachau bei München (1933) ging schon bald in die Hände der berüchtigten *Schutzstaffel* (SS) über. Unter der Leitung von Heinrich Himmler entwickelte sich die SS zu einem Staat im Staat mit eigenen Regeln und Ritualen und einer vom offiziellen Nationalsozialismus abweichenden *Corporate Identity* und Symbolik.

DESIGN OF THE THIRD REICH - SEDUCTION AND TERROR.

After Hitler came to power in 1933, Nazi Germany developed into a totalitarian state. The years of 'peace' prior to 1939 were marked on the one hand by blatant, shocking racism and violence, and on the other by an economic stabilisation, which was expressed in seemingly carefree amusement.

Germany presented itself at the Berlin Olympics in 1936 and the 1937 International Exposition in Paris as a modern nation keen to play an important role in the world both culturally and technologically. In Germany itself, big international occasions delivered a powerful boost to national self-respect. The Nazis used modern media like radio and sound-films to reach different target audiences in the country, while electric public address systems meant that thousands of people at once could now listen to the speeches and music at mass rallies. All sorts of magazines were available at the newsagent, but each conveyed the same National Socialist message.

Meanwhile, the first concentration camps had been opened immediately in 1933 and intimidation and violence made life impossible for population groups such as Jews, gypsies, political opponents and disabled people. It was the beginning of wholesale terror, murder and genocide. The goal of Nazi persecution was to dehumanize the individual: prisoners' names were replaced with numbers and symbols like the 'Jewish star', which referred to the Jewish Star of David. Operation of the concentration camps – the first of which was Dachau, near Munich (1933) – was quickly placed in the hands of the infamous *Schutzstaffel.* Under Heinrich Himmler, the SS developed into a state within a state, with its own rules and rituals, and a 'corporate identity' and symbolism that differed from those of official Nazism.